

Bryssel den 13 oktober 2015
(OR. en)

12854/15

COPEN 265
EUROJUST 174
EJN 83

NOT

från:	Martin Povejšil, ambassadör/ständig representant, Republiken Tjeckiens ständiga representation vid Europeiska unionen
av den:	7 september 2015
till:	Christine Roger, generaldirektör, Europeiska unionens råd
Ärende:	Rådets rambeslut 2006/783/RIF av den 6 oktober 2006 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande – Uttalande och underrättelse från Republiken Tjeckien

Herr generaldirektör,

Jag vill härmed informera Er om en ändring av den underrättelse och det uttalande som lämnats av Republiken Tjeckien med avseende på de relevanta bestämmelserna i rådets rambeslut 2006/783/RIF av den 6 oktober 2006 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande. Underrättelsen och uttalandet bifogas.

(Artighetsfras)

(sign.) Martin Povejšil

Genomförande av rådets rambeslut 2006/783/RIF av den 6 oktober 2006 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande

A) Behöriga myndigheter

1/När Republiken Tjeckien är utfärdande stat:

- distrikts- och områdesdomstolar och regionala domstolar samt Prags tingsrätt och Brnos tingsrätt.

2/När Republiken Tjeckien är verkställande stat:

- lokalt behöriga distrikts- och områdesdomstolar. Domstolarna kan kontaktas på nedanstående adresser.

När Republiken Tjeckien är utfärdande stat är det distriktsdomstolen i bosättningsdistriktet för den person till vilken beslutet från en annan medlemsstat är riktat som är behörig att fatta beslut om intyg från andra medlemsstater och om erkännande- och verkställighetsförfarandet. Om det inte är möjligt att fastställa vilken domstol som är behörig är det distriktsdomstolen i det område där personen är eller senast var stadigvarande bosatt som är behörig myndighet. Om det rör sig om en juridisk person är det distriktsdomstolen i det område där den juridiska personen har sitt registrerade säte som är behörig myndighet. Om det inte är möjligt att fastställa vilken domstol som är behörig enligt ovan är det distriktsdomstolen i det område där den egendom som är föremål för beslutet befinner sig som är behörig myndighet.

- Regionala domstolar beslutar om rättsmedel.

B) Det tjeckiska justitieministeriets roll

I enlighet med artikel 280.4 i lag nr 104/2013 om internationellt straffrättsligt samarbete kommer Republiken Tjeckiens justitieministerium på begäran av en myndighet i en annan medlemsstat att samarbeta för att ta fram den information som krävs, särskilt för fastställande av den behöriga domstol till vilken ett beslut av en annan medlemsstat ska skickas eller för bekräftelse av de villkor som fastställs i Republiken Tjeckiens lagstiftning för erkännande och verkställighet av ett sådant beslut. I enlighet med artikel 293.5 i lag nr 104/2013 om internationellt straffrättsligt samarbete kommer Republiken Tjeckiens justitieministerium på begäran av en myndighet i en annan medlemsstat att samarbeta för att ta fram den information som krävs, särskilt för fastställande av den behöriga myndighet i en annan medlemsstat till vilken ett beslut ska skickas eller för bekräftelse av de villkor som fastställs i Republiken Tjeckiens lagstiftning för erkännande och verkställighet av ett sådant beslut. Republiken Tjeckiens justitieministerium kan kontaktas på nedanstående adress.

C) Det tjeckiska finansministeriets roll

I enlighet med artikel 290.5 i lag nr 104/2013 om internationellt straffrättsligt samarbete är Republiken Tjeckiens finansministerium bemyndigat att ingå avtal med andra medlemsstater om förfogande över spärrad eller förverkad egendom och i enlighet med artikel 295.2 är det bemyndigat att ingå avtal om förfogande över egendom som spärrats eller förverkats i en annan medlemsstat. Republiken Tjeckiens finansministerium kan kontaktas på nedanstående adress.

D) Förteckning över och kontaktuppgifter för distriktsdomstolar:

Obvodní soud pro Prahu 1

Ovocný trh 14

112 94 Praha 1

Tfn: +420 221 093 111

Fax: +420 224 221 499

E-post: podatelna@osoud.pha1.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 2

Francouzská 19

120 00 Praha 2

Tfn: +420 221 510 111

Fax: +420 224 262 193

E-post: podatelna@osoud.pha2.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 3

Jagellonská 5

130 05 Praha 3

Tfn: +420 221 477 311

Fax: +420 221 477 243

E-post: podatelna@osoud.pha3.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 4

Justiční areál na Míčáncích

28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Tfn: +420 251 447 704

Fax: +420 251 441 777

E-post: podatelna@osoud.pha4.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 5

Nám. Kinských 5

150 00 Praha 5

Tfn: +420 257 005 111

Fax: +420 257 005 732

E-post: podatelna@osoud.pha5.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 6

Justiční areál na Míčáncích 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Tfn: +420 251 446 111

Fax: +420 272 658 371

E-post: podatelna@osoud.pha6.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 7

Ovocný trh 14

112 96 Praha 1 - Staré město

Tfn: +420 221 093 327

Fax: +420 224 233 218

E-post: podatelna@osoud.pha7.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 8

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tfn: +420 251 447 708

Fax: +420 251 442 131

E-post: podatelna@.osoud.pha8.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 9

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tfn: +420 251 447 709

Fax: +420 251 443 401

E-post: podatelna@osoud.pha9.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 10

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29/b

Praha 10 - Vršovice

Tfn: +420 251 444 284

Fax: +420 272 659 172

E-post: podatelna@osoud.pha10.iustice.cz

Okresní soud Benešov

Masarykovo nám. 223

256 45 Benešov

Tfn: +420 317 763 301

Fax: +420 317 763 366

E-post: podatelna@osoud.ben.iustice.cz

Okresní soud Beroun

Wagnerovo nám. 1249

266 47 Beroun

Tfn: +420 311 604 500

Fax: +420 311 624 649

E-post: podatelna@osoud.ber.iustice.cz

Okresní soud Kladno

nám. Edvarda Beneše 1997

272 55 Kladno

Tfn: +420 312 278 790

Fax: +420 312 243 161

E-post: podatelna@osoud.kld.iustice.cz

Okresní soud Kolín

Kmochova 144

280 00 Kolín

Tfn: +420 321 770 711

Fax: +420 321 770 707

E-post: podatelna@osoud.kol.iustice.cz

Okresní soud Kutná Hora

Nám. Národního odboje 58

284 35 Kutná Hora

Tfn: +420 327 533 500

Fax: +420 327 533 578

E-post: podatelna@osoud.kha.iustice.cz

Okresní soud Mělník

Krombholcova 264

276 46 Mělník

Tfn: +420 315 648 111

Fax: +420 315 622 476

E-post: podatelna@osoud.mel.iustice.cz

Okresní soud Mladá Boleslav

nám. Republiky 100 / III

29305 Mladá Boleslav

Tfn: +420 326 377 500

Fax: +420 326 377 500

E-post: podatelna@osoud.mlb.iustice.cz

Okresní soud Nymburk

Soudní 996

288 02 Nymburk

Tfn: + 420 325 519 300

Fax: + 420 325 514 985

E-post: podatelna@osoud.nvm.iustice.cz

Okresní soud Praha - východ

Na Poříčí 20/1044

112 97 Praha I

Tfn: +420 221 729 311

Fax: +420 222 325 571

E-post: podatelna@osoud.phav.iustice.cz

Okresní soud Praha-západ

Karmelitská 19

118 15 Praha I

Tfn: +420 257 199 244

Fax: +420 257 533 487

E-post: podatelna@osoud.phaz.iustice.cz

Okresní soud Příbram

Milínská 167

261 01 Příbram III

Tfn: +420 318 650 111

Fax: +420 318 624 949

E-post: podatelna@osoud.pbr.iustice.cz

Okresní soud Rakovník

Sixtovo náměstí 76/11

269 23 Rakovník

Tfn: +420 313 285 347

Fax: +420 313 512 049

E-post: podatelna@osoud.rak.iustice.cz

Okresní soud Blansko

Hybešova 5

67828 Blansko

Tfn: +420 516 482 111

Fax: +420 516 415 423

E-post: podatelna@osoud.bla.iustice.cz

Městský soud Brno

Polní 994 / 39

608 01 Brno

Tfn: +420 546 511 111

Fax: +420 546 530 269

E-post: podatelna@msoud.bm.iustice.cz

Okresní soud Brno - venkov

Polní 994 / 39

608 04 Brno

Tfn: +420 546 511 111

Fax: +420 546 576 012

E-post: podatelna@osoud.brnv.iustice.cz

Okresní soud Břeclav

Národních hrdinů 11

690 24 Břeclav

Tfn: +420 519 322 424, 426

Fax: +420 519 321 686

E-post: podatelna@osoud.brv.iustice.cz

Okresní soud Hodonín

Velkomoravská 4

695 46 Hodonín

Tfn: 420 518 307 211

Fax: +420 518 321 218

E-post: posta@osoud.hod.iustice.cz

Okresní soud Jihlava

tř. Legionářů 9a

587 26 Jihlava

Tfn: +420 567 563 111

Fax: +420 567 563 101

E-post: podatelna@osoud.ija.iustice.cz

Okresní soud Kroměříž

Soudní 11

767 42 Kroměříž

Tfn: +420 573 522 111

Fax: +420 573 331 786

E-post: podatelna@osoud.krm.iustice.cz

Okresní soud Prostějov

Havlíčková č. 16

797 09 Prostějov

Tfn: +420 582 401 611

Fax: +420 582 342 276

E-post: posta@osoud.pro.iustice.cz

Okresní soud Třebíč

Bráfova 502
674 34 Třebíč
Tfn: +420 568 606 211
Fax: +420 568 841 636
E-post: podatelna@osoud.trb.iustice.cz

Okresní soud Uherské Hradiště

Svatováclavská 568
686 69 Uherské Hradiště
Tfn: +420 575 754 101
Fax: +420 575 754 307
E-post: podatelna@osoud.uhr.iustice.cz

Okresní soud Vyškov

Kašíkova č. 28
682 01 Vyškov
Tfn: +420 518 720 111
Fax: +420 518 720 250
E-post: podatelna@osoud.vvs.iustice.cz

Okresní soud Zlín

Dlouhé Díly 351
763 02 Zlín - Louky
Tfn: +420 577 173 381
Fax: +420 577 172 101
E-post: Podatelna@osoud.zln.iustice.cz

Okresní soud Znojmo

nám. Republiky 1
670 08 Znojmo
Tfn: +420 515 266 210
Fax: +420 515 221 195
E-post: podatelna@osoud.zno.iustice.cz

Okresní soud Žďár nad Sázavou

Strojírenská 28
591 01 Žďár nad Sázavou
Tfn: +420 566 682 611
Fax: +420 566 624 991
E-post: podatelna@osoud.zds.iustice.cz

Okresní soud Česká Lípa

Děčínská 389

470 52 Česká Lípa

Tfn: +420 487 885 111

Fax: +420 487 523 223

E-post: podatelna@osoud.cli.iustice.cz

Okresní soud Děčín

Masarykovo nám. 1

405 97 Děčín I

Tfn: +420 412 709 811

Fax: +420 412 510 039

E-post: podatelna@osoud.dec.iustice.cz

Okresní soud Chomutov

Na Příkopech 663

430 14 Chomutov

Tfn: +420 474 698 611

Fax: +420 474 698 379

E-post: podatelna@osoud.chv.iustice.cz

Okresní soud Jablonec nad Nisou

Mírové náměstí 5

466 59 Jablonec nad Nisou

Tfn: +420 483 337 011

Fax: +420 483 337 034

E-post: podatelna@osoud.ibc.iustice.cz

Okresní soud Liberec

U Soudu 540/3

460 72 Liberec

Tfn: +420 485 238 111

Fax: +420 485 238 235

E-post: podatelna@osoud.lbc.iustice.cz

Okresní soud Litoměřice

Na Valech 525/12

412 97 Litoměřice

Tfn: +420 416 721 111

Fax: +420 416 732 697

E-post: podatelna@osoud.ltm.iustice.cz

Okresní soud Louny

Sladkovského 1132

440 29 Louny

Tfn: +420 415 629 911

Fax: +420 415 654 631

E-post: podatelna@osoud.lou.iustice.cz**Okresní soud Most**

Moskevská 2

434 74 Most

Tfn: +420 477 104 711

Fax: +420 477 104 712

E-post: podatelna@osoud.mst.iustice.cz**Okresní soud Teplice**

U Soudu 1450

416 64 Teplice

Tfn: +420 417 599 111

Fax: +420 417 539 101

E-post: podatelna@osoud.tep.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Labem**

Kramoly 641/37

401 24 Ústí nad Labem

Tfn: +420 475 247 111

Fax: +420 475 247 462

E-post: podatelna@osoud.unl.iustice.cz**Okresní soud Bruntál**

Partyzánská 11

792 01 Bruntál

Tfn: +420 554 786 220

Fax: +420 554 711 220

E-post: podatelna@osoud.bru.justice.cz**Okresní soud Frýdek - Mistek**

Na Poříčí 3206

738 13 Frýdek - Mistek

Tfn: +420 558 411 101

Fax: +420 558 627 707

E-post: podatelna@osoud.fhn.iustice.cz

Okresní soud Jeseník

Dukelská 2 a/7 61

790 01 Jeseník

Tfn: +420 584 411 434

Fax: +420 584 412 692

E-post: posta@osoud.ies.iustice.cz

Okresní soud Karviná

Bedřicha Smetany 176/5

733 31 Karviná - Fryštát

Tfn: +420 596 390 111

Fax: +420 596 312 491

E-post: Dodatelna@osoud.kna.iustice.cz

Okresní soud Nový Jičín

Tyršova 3

741 11 Nový Jičín

Tfn: +420 556 779 529

Fax: +420 556 702 465

E-post: Dodatelna@osoud.nii.iustice.cz

Okresní soud Olomouc

tř. Svobody 16

771 38 Olomouc

Tfn: +420 585 503 111

Fax: +420 585 225 250

E-post: Dosta@osoud.olc.iustice.cz

Okresní soud Opava

Olomoucká 27

746 77 Opava

Tfn: +420 553 759 211

Fax: +420 553 622 168

E-post: podatelna@osoud.opa.iustice.cz

Okresní soud Ostrava

U Soudu 4/6187

708 82 Ostrava - Porubá

Tfn: +420 596 972 111

Fax: +420 596 972 801

E-post: osostrava@osoud.ova.iustice.cz

Okresní soud Přerov

Smetanova 2

750 11 Přerov

Tfn: +420 581 279 111

Fax: +420 581 279 224

E-post: podatelna@osoud.pre.justice.cz**Okresní soud Šumperk**

M. R. Štefánika 784/12

787 73 Šumperk

Tfn: +420 583 313 911

Fax: +420 583 215 260

E-post: podatelna@osoud.sup.iustice.cz**Okresní soud Vsetín**

Horní náměstí 5

755 39 Vsetín

Tfn: +420 571 484 511

Fax: +420 571 484 541

E-post: podatelna@osoud.vst.iustice.cz**Okresní soud České Budějovice**

Lidická 20

371 06 České Budějovice

Tfn: +420 386 112 111

Fax: +420 386 356 443

E-post: podatelna@osoud.cbu.iustice.cz**Okresní soud Český Krumlov**

Linecká 284

381 20 Český Krumlov

Tfn: +420 380 706 111

Fax: +420 380 715 023

E-post: podatelna@osoud.ckr.iustice.cz**Okresní soud Jindřichův Hradec**

Klásterská 123/11

377 28 Jindřichův Hradec

Tfn: +420 384 340 011

Fax: +420 384 361 580

E-post: podatelna@osoud.ihr.iustice.cz

Okresní soud Pelhřimov

tř. Legií 876
393 36 Pelhřimov
Tfn: +420 565 303 611
Fax: +420 565 323 651
E-post: podatelna@osoud.plh.iustice.cz

Okresní soud Písek

Velké náměstí 121
397 41 Písek
Tfn: +420 382 731 101
Fax: +420 382 217 195
E-post: podatelna@osoud.psk.iustice.cz

Okresní soud Prachatice

Pivovarská 3
383 18 Prachatice
Tfn: +420 388 305 111
Fax: +420 388 312 254
E-post: podatelna@osoud.ptc.iustice.cz

Okresní soud Strakonice

Smetanova 455
386 23 Strakonice
Tfn: +420 383 355 160
Fax: +420 383 324 542
E-post: podatelna@osoud.sce.iustice.cz

Okresní soud Tábor

nám. Mikoláše z Husi 43
390 17 Tábor
Tfn: +420 381 205 111
Fax: +420 381 256 308
E-post: podatelna@osoud.tab.iustice.cz

Okresní soud Domažlice

Paroubkova 228
344 50 Domažlice
Tfn: +420 377 867 800
Fax: +420 377 867 881
E-post: podatelna@osoud.dom.iustice.cz

Okresní soud Cheb

Lidická 1

350 60 Cheb

Tfn: +420 377 867 410

Fax: +420 377 867 439

E-post: podatelna@osoud.chb.iustice.cz

Okresní soud Karlovy Vary

Moskevská ul. 17

360 33 Karlovy Vary

Tfn: +420 377 867 275

Fax: +420 377 867 298

E-post: podatelna@osoud.kva.iustice.cz

Okresní soud Klatovy

Dukelská 138/III

339 01 Klatovy

Tfn: +420 377 869 800

Fax: +420 377 869 890

E-post: podatelna@osoud.kla.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - jih

E. Beneše 1

306 24 Plzeň

Tfn: +420 377 868 411

Fax: +420 377 868 499

E-post: podatelna@osoud.plzi.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - město

Nádražní 7

306 23 Plzeň

Tfn: +420 377 869 111

Fax: +420 377 869 313

E-post: podatelna@osoud.plzm.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - sever

E. Beneše 1

303 16 Plzeň

Tfn: +420 377 869 511

Fax: +420 377 869 512

E-post: podatelna@osoud.plzs.iustice.cz

Okresní soud Rokycany

Jiráskova 67
337 64 Rokycany
Tfn: +420 377 869 011
Fax: +420 377 869 010
E-post: podatelna@osoud.iok.iustice.cz

Okresní soud Sokolov

K. H. Borovského 57
356 32 Sokolov 1
Tfn: +420 377 867 000
Fax: +420 377 867 006
E-post: podatelna@osoud.sok.iustice.cz

Okresní soud Tachov

Nám. Republiky 71
347 30 Tachov
Tfn: +420 377 867 611
Fax: +420 377 867 650
E-post: podatelna@osoud.tch.iustice.cz

Okresní soud Havlíčkův Brod

Husova 2895
580 25 Havlíčkův Brod
Tfn: +420 569 493 111
Fax: +420 569 493 150
E-post: podatelna@osoud.hbr.iustice.cz

Okresní soud Hradec Králové

Ignáta Herrmanna 227
502 00 Hradec Králové
Tfn: +420 495 000 900
Fax: +420 495 512 264
E-post: podatelna@osoud.hrk.iustice.cz

Okresní soud Chrudim

Vsehrdovo nám. 45
537 21 Chrudim
Tfn: +420 469 669 711
Fax: +420 469 669 751
E-post: podatelna@osoud.chr.iustice.cz

Okresní soud Jičín

Šafaříkova 842
506 25 Jičín
Tfn: +420 493 547 146
Fax: +420 493 547 128
E-post: podatelna@osoud.iic.iustice.cz

Okresní soud Náchod

Palachova 1303

547 29 Náchod

Tfn: +420 491 443 111

Fax: +420 491 443 208

E-post: podatelna@osoud.nac.iustice.cz

Okresní soud Pardubice

Na Třísle 118

530 95 Pardubice

Tfn: +420 466 750 111

Fax: +420 466 501 250

E-post: podatelna@osoud.pce.iustice.cz

Okresní soud Rychnov Nad Kněžnou

Svatohavelská 93

516 19 Rychnov nad Kněžnou

Tfn: +420 494 548 300

Fax: +420 494 548 331

E-post: podatelna@osoud.rkn.iustice.cz

Okresní soud Semily

Nádražní 25

513 34 Semily

Tfn: +420 481 652 133

Fax: +420 481 652 177

E-post: podatelna@osoud.sem.justice.cz

Okresní soud Svitavy

Dimitrovova 33

568 19 Svitavy

Tfn: +420 461 352 811

Fax: +420 352 837

E-post: podatelna@osoud.svy.iustice.cz

Okresní soud Trutnov

Nádražní 106/5

541 20 Trutnov

Tfn: +420 499 857 211

Fax: +420 499 813 054

E-post: podatelna@osoud.tru.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Orlicí**

Husova 975 562 17

Ústí nad Orlicí

Tfn: +420 465 567 111,

Fax: +420 465 523 269

E-post: podatelna@osoud.uno.iustice.cz**E) Justitieministeriet kan kontaktas på följande adress:**

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tfn: +420 221 997 435

Fax: +420 221 997 986

E-post: mot@msp.iustice.cz**F) Finansministeriet kan kontaktas på följande adress:**

Ministerstvo financí České republiky

Finanční a analytický útvar

poštovní přihrádka 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tfn: +420 257 044 501

Fax: +420 257 044 502

E-post: fau@mfcz.cz

Uttalande från Republiken Tjeckien i enlighet med artikel 19.2 i rambeslut 2006/783/RIF om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande

Republiken Tjeckien kommer att godta intyg på tjeckiska eller intyg som åtföljs av en översättning till tjeckiska. För Republiken Slovakien kommer Republiken Tjeckien att godta intyg på slovakiska.
